

CONSEJO PERMANENTE DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS
COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS

OEA/Ser.K/XVI
GT/DADIN/doc.255/06 add. 2 rev. 3 corr. 1
22 abril 2009
Original: español/inglés

Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar el
Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos
de los Pueblos Indígenas

Undécima Reunión de Negociaciones para la Búsqueda de Consensos
(Estados Unidos, Washington D.C., Abril 14 al 18 de 2008)

**ELEVENTH MEETING OF NEGOTIATIONS IN THE QUEST FOR POINTS OF
CONSENSUS**

(United States, Washington D.C., – April 14-18, 2008)

COMPENDIO DE PROPUESTAS DE NEGOCIACIÓN
PARA LA BÚSQUEDA DE CONSENSOS CELEBRADAS POR EL GRUPO DE TRABAJO

(Actualizado al 18 de abril de 2008)

COMPENDIUM OF PROPOSALS OF NEGOTIATIONS
IN THE QUEST FOR POINTS OF CONSENSUS HELD BY THE WORKING GROUP

(As of April 18, 2008)

NOTA: A solicitud del Cónclave Indígena las propuestas presentadas por ellos en la Décima Reunión de Negociaciones para la Búsqueda de Consensos, consagradas en el documento GT/DADIN/doc.255/06 rev. 2 add. 1, se mantienen igual.

NOTE: At the request of the Indigenous Peoples' Caucus, the proposals they put forward at the Tenth Meeting of Negotiations in the Quest for Points of Consensus, contained in document GT/DADIN/doc.255/06 rev.2 add.1, remain unchanged.

ARTICULO VII

(Propuesta presentada el 17 de abril de 2008 por el grupo de trabajo informal de redacción)

Artículo 17 Numeral 2:

2. Los pueblos indígenas tienen derecho al reconocimiento, ejercicio y promoción de sus sistemas de medicina indígena, incluida la conservación de sus plantas medicinales, animales y minerales de interés vital.

ARTICLE VII

(Proposal presented on April 17, 2008 by the informal drafting working group)

Article 17.2:

2. Indigenous peoples have the right to the recognition, exercise, and promotion of their indigenous medicinal systems, including the conservation of their medicinal plants, animals, and minerals of vital interest.

ARTÍCULO XVIII/ARTICLE XVIII

(Propuesta presentada el 16 de abril de 2008 de Colombia y Honduras)/ (Proposal presented on April 16, 2008 by Colombia and Honduras)

2. Los pueblos indígenas tienen derecho a conservar, restaurar, recuperar, administrar, aprovechar, usar y proteger su ambiente y al manejo sustentable de sus tierras, [territorios y recursos]. [en concordancia con la legislación nacional]. (Propuesta de 16 de abril de 2008 de Colombia y Honduras)
2. Indigenous peoples have the right to conserve, restore, recover, manage, use, and protect their environment, and to the sustainable management of their lands, [territories, and resources] [in accordance with national legislation]. (Proposed by April 16, 2008 from Colombia and Honduras).